



Der Rabe mit dem Stachel im Fuss

Märchen aus fünf Ländern in Deutsch und Türkisch

Ayađına Diken Batan Karga

Beş Farklı Ülkeden Türkçe ve Almanca Masallar

Olçay Şenel, Andrea Ruder (Hrsg.)

Inhalt

Vorwort	3
Der Bärenprinz	6
Ayı Prens	7
<i>Märchen aus der Schweiz. Edith Montelle und Richard Waldmann</i>	
Lauf, lauf, kleiner Kürbis ...	14
Yürü Küçük Kabak Yürü ...	15
<i>Portugiesischer Originaltext, erstmals auf Deutsch übersetzt. Alice Vieira</i>	
Der Drache Simplon und der tapfere Valentin	22
Ejderha Simplon ve Cesur Valentin	23
<i>Märchen aus Spanien. Carlos Reviejo</i>	
Das Mädchen und die Fee Vila	28
Küçük Kız ve Peri Vila	29
<i>Märchen aus Kroatien. Silvia Hüsler und Radmila Blickenstorfer-Milović</i>	
Der Rabe mit dem Stachel im Fuss	32
Ayağına Diken Batan Karga	33
<i>Türkischer Originaltext, erstmals auf Deutsch übersetzt. Nazım Hikmet</i>	
Quellenangaben	38
Dank	38
Über die Herausgeber/innen und beteiligten Schüler/innen	39